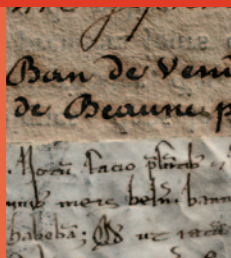


LES CLIMATS DU VIGNOBLE DE BOURGOGNE

FRANÇAIS

GUIDE POUR LES PROFESSEURS 6^E > TALE



Avant-propos

Conçu à l'initiative de l'Association pour l'inscription des climats du vignoble de Bourgogne au Patrimoine mondial de l'UNESCO, **ce livret s'adresse aux professeurs de Lettres des collèges et lycées**. Son objectif est de leur proposer des outils pédagogiques permettant de travailler avec les élèves autour de la notion de climat* et des valeurs qu'elle renferme. Il veut ainsi faciliter la conception d'activités, dont il propose quelques exemples.

Le terme de « climat » ne doit pas tromper. Il ne se réfère pas à la météorologie mais correspond ici à ce que l'on appelle un terroir* et n'existe qu'en Bourgogne. Un climat est une parcelle* de vigne, soigneusement délimitée depuis des siècles, qui possède son nom, son histoire, ses particularités et sa place dans la hiérarchie des crus*. Sur un mince ruban courant de Dijon à Santenay, les climats sont 1247. Nulle part ailleurs la volonté de relier le vin au lieu qui le produit n'a été poussée aussi loin, et de manière aussi raffinée, qu'en Bourgogne. Il en résulte un vignoble extrêmement parcellisé, des paysages remarquables, des villes au patrimoine bâti exceptionnel, Dijon et Beaune, une économie et une culture spécifiques, et un mot pour le caractériser : le climat.

Les climats du vignoble de Bourgogne constituent un site et un paysage uniques au monde. Ce paysage

s'est doublement construit : dans sa réalité, en tant que lieu façonné par le travail des hommes, dans son concept, en tant qu'historiquement produit par une évolution du regard porté sur lui.

Le précieux témoignage de l'interaction entre l'homme et la nature que sont les climats du vignoble de Bourgogne offre l'occasion de travailler avec les élèves selon deux axes clairement liés :

- contribuer à la connaissance du milieu local, et ainsi sensibiliser à sa protection et son développement
- soutenir de façon concrète la construction de compétences attendues dans les différentes disciplines enseignées au collège et au lycée.

Ce livret s'articule principalement en deux chapitres consacrés aux rapports des climats avec la langue française présentant, d'une part, des éléments relatifs à l'histoire de la langue, d'autre part un choix de textes. Ils sont accompagnés de suggestions d'activités, qui s'attachent également à promouvoir un travail interdisciplinaire. En fin de volume ont été regroupés un lexique, une bibliographie et une annexe relative au Patrimoine mondial de l'UNESCO et à la candidature des climats du vignoble de Bourgogne. Un quizz et un carnet d'adresses sont à télécharger sur www.climats-bourgogne.com.

N. B. : lorsque les activités demandent de se rendre et/ou de recueillir des éléments aux abords des vignobles, l'autorisation du propriétaire doit être sollicitée.

Les termes suivis d'un astérisque figurent dans le Lexique p. 14.

Sommaire

• Les climats du vignoble de Bourgogne et la langue française

Chapitre 1 : l'étymologie des climats du vignoble de Bourgogne P. 3

Chapitre 2 : les climats et les textes P. 6

• Travaux pratiques P. 12

• Pratique

Lexique p. 14

Bibliographie p. 14

Annexe : La candidature des climats de Bourgogne au Patrimoine mondial de l'UNESCO p. 15

Les climats du vignoble de Bourgogne et la langue française

L'enseignement du français trouve des ressources dans l'étude de l'origine des mots et contribue à l'acquisition d'une « culture humaniste » par la lecture de textes majeurs de la littérature française.

Ce livret propose, à travers l'étude des toponymes* des climats du vignoble de Bourgogne et celle de textes littéraires et documentaires appartenant à des époques diverses, d'enrichir la connaissance des climats, et plus largement du vignoble bourguignon, depuis le Moyen Âge.

Chapitre 1 :

L'étymologie des climats du vignoble de Bourgogne



Étude de la langue : initiation à la toponymie (6^{ème}) | Orthographe lexicale (à partir de la 5^{ème})

1. L'origine du terme de « climat »

Son étymologie est grecque : *klima-atos* désigne une région présentant la même inclinaison sur la courbure de la Terre. Le terme grec est passé par le latin *clima-atis*, de même signification. Le mot de « climat » émerge à partir de la Renaissance (en 1584) : il désigne une contrée, une région, puis un ensemble de parcelles de vignes, enfin **une parcelle de vigne délimitée**.

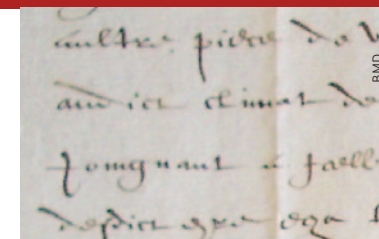
Moins communautaire que le mot de « terroir », moins aristocratique et restrictif que le mot de « clos* » et moins neutre que le mot « lieu-dit », entériné par la nomenclature cadastrale avec laquelle il ne correspond pas toujours, le terme de « climat » a la particularité d'être un **régionalisme viticole lié à la typicité des crus**.

2. L'enseignement des toponymes

La toponymie est la science qui étudie les noms de lieux. Elle en recherche l'origine, la signification, l'évolution. Pour gérer l'espace et le cultiver, l'homme a dû le délimiter et le nommer. La dénomination par un nom de climat fixe une



Dans un document de 1584 relatif au Clos de Bèze, les chanoines de Saint-Mamet de Langres parlent de « leurs vignes scize en ce finaige [Gevrey-Chambertin] au lieu dict en ChampBretin » et d'« une autre piece de vigne scize audit climat de ChampBerthin ». C'est la mention la plus ancienne du mot « climat »



caractéristique du lieu qui permet de le reconnaître et de le différencier de lieux voisins cultivés par d'autres. La mention de climat est ressentie en Bourgogne comme **un gage de qualité** et le vigneron y est viscéralement attaché.

Les dénominations se rapportant directement à la vigne sont peu nombreuses dans la Côte bourguignonne, ce qui se conçoit puisque la vigne est partout. Pour qui sait les interpréter, **les toponymes offrent une lecture de la transformation du paysage originel en paysage humanisé, à travers les modalités d'occupation et de mise en valeur du sol**. Ils évoquent le relief environnant, la nature du sol où la pierre calcaire est omniprésente, l'exposition et la configuration des parcelles, les défrichements, la végétation, les traces d'habitat ancien, les clos symbolisant l'emprise des seigneurs, des chapitres et des moines.

1 S'INITIER À L'ÉTYMOLOGIE DES CLIMATS DE BOURGOGNE

Dès la 5^{ème}

Cette activité est l'occasion d'expliquer que les noms propres ne sont pas dépourvus de signification car ils sont porteurs d'une histoire. L'initiation à la toponymie permet d'aborder l'histoire de la langue française à partir de ses différents fonds (ici celtique, latin classique, latin médiéval...).



OBJECTIFS

- Découvrir l'origine des noms de lieux
- Identifier des éléments de l'histoire locale
- Identifier des éléments de l'histoire de la langue
- Situer les lieux sur une carte (ouverture interdisciplinaire)

1^{RE} ÉTAPE :

Résoudre un méli-mélo de mots.

Munis chacun d'un exemplaire du méli-mélo, les élèves sont invités à y retrouver les mots indiqués. → 1 exemplaire vierge et 1 exemplaire avec la solution sont en version PDF imprimable sur www.climats-bourgogne.com

2^E ÉTAPE :

Recourir à l'étymologie.

On choisira des noms de climats dans la liste des toponymes évoqués dans le chapitre et on demandera aux élèves de les classer en fonction de leur étymologie (nature des sols, référence à l'exposition, écho du défrichement des terres, insertion dans le paysage).

3^E ÉTAPE :

Situer les lieux sur une carte.

Les élèves pourront découvrir si les noms du méli-mélo sont situés dans leur commune, grâce à la liste des toponymes par commune (à télécharger sur www.climats-bourgogne.com) Les professeurs pourront également proposer aux élèves de trouver dans le livret (chapitre I) les noms des climats se situant dans leurs communes, en s'aidant de la liste. Les élèves pourront ainsi découvrir la signification de parcelles de vignes proches de leur domicile.

2 ÉCRIRE SUR LES CLIMATS DE BOURGOGNE

Tous niveaux



OBJECTIFS

- Développer l'imaginaire
- Développer le sens artistique (ouverture interdisciplinaire)
- S'exercer à l'écriture
- Mobiliser les connaissances acquises dans les thématiques étudiées

Ecrire sur les climats du vignoble de Bourgogne offre à l'élève de perfectionner sa maîtrise de la langue et de la composition, de développer son imagination en travaillant sur son environnement proche dont il pourra ainsi s'approprier le patrimoine.

Sur le thème des climats et en fonction des niveaux, les élèves peuvent être invités à écrire un poème, une chanson (rappée,

slamée, mise en musique...), un conte, une description, le récit d'une expérience personnelle, un texte narratif, une fiction, un article de presse, etc.



On pourra fournir des consignes diverses. **Pour les textes d'imagination**, par exemple : utiliser obligatoirement des noms de climats, utiliser des rimes imposées empruntées à des noms de climats (en s'inspirant du poème d'André Beuchot, p. 7), expliquer l'origine d'un nom de climat en imaginant un conte (→ un exemple de conte rédigé par des collégiens de Marsannay-la-Côte peut être téléchargé sur www.climats-bourgogne.com)... **Pour la description d'un paysage**, on pourra, par exemple, proposer des variations en fonction des saisons.

L'écriture pourra également prendre pour support des activités pratiquées dans d'autres disciplines (compte rendu de visite, par exemple).

Au collège, les textes rédigés par les élèves pourront être illustrés (collage, dessin, photo, utilisation de matériaux naturels...).

Il pourra être utile de constituer une **banque de données** des noms de climat, par exemple sous la forme de fiches illustrées (photographies, dessins...), notamment à partir des textes de Sylvain Pitiot (cf. bibliographie, p. 14).

3 EXPLOITER LES TEXTES ÉVOQUÉS SUR LES CLIMATS DE BOURGOGNE

Tous niveaux



OBJECTIFS

- Enrichir le vocabulaire et développer la maîtrise de l'orthographe
- Analyser un texte selon différents points de vue : grammatical, littéraire, historique, géographique (ouverture interdisciplinaire)
- Travailler un texte traduit en français dans sa langue d'origine (ouverture interdisciplinaire)
- Valider des étapes du B2i

Le texte de la page 6 (texte de F. Dumas) peut servir de support à de nombreux exercices selon les classes concernées. Outre la dictée, dont il a déjà fait l'objet, on peut proposer aux élèves de mémoriser les passages littéraires cités, d'analyser un paragraphe, de dégager l'idée principale du texte, d'examiner les effets poétiques naissant de l'évocation des noms des climats, etc. (à partir de la 4^{ème}).

Au-delà de leur possible intérêt stylistique, **les récits de voyage** peuvent donner lieu à divers exercices : distinguer dans le texte ce qui relève de la description et ce qui traduit des impressions, relever les constances et les différences avec l'époque contemporaine, réfléchir au sens du voyage selon les époques, etc. On pourra inviter les élèves à suivre l'itinéraire des voyageurs sur une carte, voire à en dresser eux-mêmes la carte (lycée)

Les textes d'auteurs anglophones (à télécharger sur www.climats-bourgogne.com) pourront être étudiés en liaison avec le professeur d'anglais. Celui de James Saint-John se prête également à une comparaison du travail du vigneron autrefois et aujourd'hui.

En 5^{ème}, les textes relatifs à Cîteaux (p. 11, ainsi que le dossier documentaire à télécharger sur www.climats-bourgogne.com et bibliographie, p. 14) pourront être examinés du double point de vue de l'histoire de la langue et, en liaison avec le professeur d'Histoire-Géographie, des informations qu'ils renferment concernant tant l'histoire des climats que la place des communautés cisterciennes au sein de la chrétienté médiévale.

En 4^{ème}, on invitera les élèves à se renseigner sur la **représentation des vins dans la littérature médicale** au XVII^{ème} siècle (cf. p. 11, validation B2i) et à analyser des poèmes écrits lors de la querelle des vins de Bourgogne et Champagne (cf. Bénigne Grenan, p.7).



Lexique

CLIMAT : Parcelle de vigne soigneusement délimitée depuis des siècles, qui possède son nom, son histoire, son goût et sa place dans la hiérarchie des crus. Les climats constituent un vignoble extrêmement parcellisé, des paysages remarquables avec des villes au patrimoine bâti exceptionnel (Dijon et Beaune), une économie et une culture spécifiques.

CLOS : Vignoble entouré de murs d'origine médiévale.

CÔNES ALLUVIAUX : ou cônes de déjection, amas de débris transportés par un torrent.

CRU : Vin issu d'un terroir particulier.

ÉBOULIS : débris rocheux détachés d'un abrupt, et formant un talus.

ESSART : terre déboisée et défrichée.

MARNE : roche tendre composée d'argile et de calcaire, mêlés à du sable.

PARCELLE : Portion de terrain d'un seul tenant situé dans un même lieu-dit appartenant à un propriétaire.

TENURE : terre concédée par un seigneur qui en reste propriétaire.

TERROIR (ici) : Territoire particulier du fait de facteurs relevant de sa situation (géologie, pédologie, climatologie, biologie végétale) et modifié par des facteurs relevant de l'intervention humaine (préparation du sol, choix des cépages, plantation, techniques de culture et de vinification) qui donne un produit typique.

TOPONYME : nom de lieu.

Bibliographie

Ouvrages

• **GARCIA Jean-Pierre (dir.)**,

Les climats du vignoble de Bourgogne comme Patrimoine mondial de l'humanité. Ed. Universitaires de Dijon, 2011, 357 p.

Cet ouvrage a vu le jour dans le cadre de recherches scientifiques en vue du classement des climats du vignoble de Bourgogne au Patrimoine mondial de l'UNESCO. Il offre une vision pluridisciplinaire de la question grâce à la participation d'auteurs venus d'horizons différents.

• **BAZIN Jean-François**, *Histoire des vins de Bourgogne*. Ed. Jean-Paul Gisserot, 2002, 124 p.

• **DEMOSSIER Marion**, *Hommes et vins. Une anthropologie du vignoble bourguignon*. Ed. Universitaires de Dijon, 1999, 443 p.

• **GARCIA Jean-Pierre et RIGAUX Jacky (dir.)**, *Vignes et vins du Dijonnais. Oubli et renaissance*. Ed. Terre en vues, 2012, 127 p.

• **LAMARTINE (de) Alphonse**, « La vigne et la maison » (1857), in *Les Œuvres Poétiques*, Gallimard.

• **NEGRE Ernest**, *La Toponymie générale de la France*, Librairie Droz, janv. 1990 - 708 pages

• **PITOT Sylvain, LANDRIEU-LUSSIGNY Marie-Hélène**, *Climats et lieux-dits des grands vignobles de Bourgogne - Atlas et Histoire des Noms de Lieux*. Ed. de Monza, 2012, 418 p.

• **POUPON Pierre (dir.)**, **PITOT Sylvain, SERVANT Jean-Charles**, *Les Vins de Bourgogne*, coll. Pierre Poupon, 14^{ème} édition 2010, 384 p.

• **ROUPNEL Gaston**, *La Bourgogne. Types et coutumes*, Éditions des Horizons de France, 1936 - 199 pages

Cette bibliographie ne prétend nullement à l'exhaustivité. Seulement indicative, elle vise à permettre d'approfondir certains points.

Ressources numériques

• **Association pour l'inscription des climats du vignoble de Bourgogne au Patrimoine mondial de l'UNESCO**. « Les climats du vignoble de Bourgogne candidats au Patrimoine mondial de l'UNESCO » : <http://www.climats-bourgogne.com/fr>

• **DAUDET Alphonse**, « Trois Jours de Vendanges » : <http://www.unjourunpoeme.fr/poeme/trois-jours-de-vendanges>

• **DUMAS Françoise**, « Les potentialités viticoles à la lumière des dénominations toponymiques » : <http://chvv.fr/Documents/Article%20Francoise%20Dumas%20d%C3%A9nominations%20Toponymiques.pdf>

• **GARCIA Jean-Pierre**, « La vigne gallo-romaine de Gevrey-Chambertin » : <http://www.artehis-cnrs.fr/GARCIA-Jean-Pierre>

• **LAMARTINE (de) Alphonse**, « La vigne et la maison » : http://poesie.webnet.fr/lesgrandsclassiques/poemes/alphonse_de_lamartine/index.html

• **Bureau Interprofessionnel des Vins de Bourgogne**, « Climats et lieux-dits » : www.lesclimats.vins-bourgogne.fr

Ce livret existe également en histoire-géographie, SVT et arts-plastiques



Si vous souhaitez en savoir plus sur l'histoire des climats du vignoble de Bourgogne, nous vous invitons à aller sur www.climats-bourgogne.com, rubrique « jeune public »

La candidature pour l'inscription des climats du vignoble de Bourgogne au Patrimoine mondial de l'UNESCO

L'UNESCO (Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture), fondée après la Seconde Guerre mondiale, encourage l'identification, la protection et la préservation du patrimoine naturel et culturel à travers le monde considéré comme ayant une V.U.E. (Valeur Universelle Exceptionnelle). La Convention du Patrimoine mondial (1972) définit le patrimoine comme « l'héritage du passé, dont nous profitons aujourd'hui et que nous transmettons aux générations à venir ». La Liste progressivement constituée par l'UNESCO met en évidence la diversité de richesses naturelles et culturelles mondiales.

Les objectifs de la candidature

Les climats du vignoble de Bourgogne sont proposés à l'inscription sur la Liste du Patrimoine mondial au titre des sites entendus comme « œuvres conjuguées de l'homme et de la nature, ainsi que les zones y compris les sites archéologiques qui ont une Valeur Universelle Exceptionnelle du point de vue historique, esthétique, ethnologique ou anthropologique » (Convention, art. 1, § 3).

La reconnaissance comme unique au monde de la segmentation du sol de la Bourgogne viticole en climats doit permettre d'en favoriser la conservation mais aussi de sensibiliser la population à la valeur patrimoniale de cet héritage.

Les critères de la candidature

L'UNESCO a retenu 10 critères pour l'inscription sur la Liste du Patrimoine mondial. Les climats du vignoble de Bourgogne sont candidats au titre de deux d'entre eux :

Critère n° 3 : Apporter un témoignage unique ou du moins exceptionnel sur une tradition culturelle vivante.

Les climats du vignoble de Bourgogne sont un site viticole transmis intact au fil des siècles et dont l'activité est aujourd'hui plus vivante que jamais. La vitalité de cette activité repose encore actuellement sur la transmission de pratiques expérimentées par les générations successives et l'accumulation depuis au moins deux siècles de référentiels scientifiques et techniques concernant les savoir-faire viticoles.

Critère n° 5 : Être un exemple éminent d'établissement humain traditionnel, de l'utilisation traditionnelle du territoire.

Les climats du vignoble de Bourgogne résultent d'un fait culturel unique. Celui-ci réside dans le choix d'une communauté humaine de faire du lieu un marqueur de la qualité d'un produit issu de l'alchimie entre des qualités intrinsèques de la nature et le travail des hommes, en d'autres termes, de l'interaction de l'homme et de la nature.

La Charte territoriale des climats du vignoble de Bourgogne

C'est dans le cadre de cette candidature que 53 élus ont signé la Charte territoriale des climats du vignoble de Bourgogne, engagement collectif en vue de préserver et valoriser ce site. Ce livret et l'ensemble des documents pédagogiques proposés ont pour but de faire connaître et rendre familiers les climats du vignoble de Bourgogne à nos enfants car, après nous, ce sont eux qui auront la charge de gérer, protéger et, à leur tour, transmettre ce site exceptionnel.

Que représente le logo du Patrimoine mondial ?

Forme conçue par l'homme, le carré au centre symbolise l'expression de l'inspiration et des aptitudes humaines tandis que le cercle représente les valeurs naturelles et la protection mondiale dont bénéficie l'ensemble du patrimoine en vertu de la Convention du Patrimoine mondial.



Patrimonto (Petit patrimoine en espagnol) est ce jeune gardien du patrimoine dont l'image a été créée en 1995 par un groupe d'étudiants hispanophones. Adopté comme mascotte internationale du Programme d'éducation au

Patrimoine mondial, il accompagne les actions de popularisation, de promotion des connaissances et de préservation en direction des jeunes. Retrouvez-le sur <http://whc.unesco.org/fr/patrimonto>.

Cette édition a été rendue possible par les différents organismes
et entreprises qui soutiennent le dossier de candidature :

PARTENAIRES INSTITUTIONNELS



GRANDS MÉCÈNES FONDATEURS



GRANDS MÉCÈNES



MÉCÈNES GRAND CRU

Domaine de l'Arlot • Grand Vin Pte Ltd • Martel Ag St Gallen • Peter Maude Fine Wines

MÉCÈNES 1^{ER} CRU

Alabeurthe Matériel Viti Vini • Association des restaurateurs indépendants • du Pays Beaunois • Association du club des Chefs d'Entreprises de la Côte • Athenaeum de la Vigne et du Vin • Audit Gestion Conseil • AVS Communication • Caisse des Dépôts • Château de Puligny-Montrachet • Club Hôteliers Dijon Bourgogne • Conseil Régional de l'Ordre des Experts-Comptables de Bourgogne Franche-Comté • Corton André • Domaine Antonin Guyon • Domaine Clos de la Chapelle • Domaine Dujac • Domaine de Montille • Domaines et Châteaux de Bourgogne réunis • Domaine Georges Roumier • Domaine Jacques-Frédéric Mugnier • Domaine Michel Gros • Domaine Rossignol-Trapet • Domaines Picard • Du soleil dans ma maison • Arts de la table • Goedhuis & Co Fine Wine Merchants • Hôtels Bourgogne Qualité Groupe Central Hôtel • Hôtel Kyriad • Beaune • Hôtel Le Montrachet • Hôtel Philippe Le Bon – Restaurant Les Cénophiles • Hospices civils de Beaune • Info Saveurs éditions • Intermarché d'Auxonne • Société Laucel • Le Groupe La Poste • Millésimes à la carte • Mulot et Petitjean • Olivier Leflaive Frères • Optic 2000 Padiou • Ordre des avocats de Dijon • Pépinières Guillaume • Proteor • Restaurant Les Climats • Roger Martin • Screg Est • Structural • SCP Jouffroy-Bertrand • Bonnotte Notaires • Tonnellerie Cavin • Tonnellerie François Frères • Tonnellerie Seguin-Moreau • Urgo Santé • Vinexport Vins Fins – Mouchonnat • Vinunic Ab • Wall Street Institute • Wilson Daniels

AMBASSADEURS

Confrérie des Chevaliers du Tastevin • Côte-d'Or Tourisme • DFCO • Dijon Je T'Aime • Foire Gastronomique - Congrexpo • Ikea Dijon • Lyonnaise des Eaux • Union des Commerçants Beaunois

L'Association souhaite également remercier
le comité éditorial mis en place à cette occasion pour ses relectures et ses précieux conseils



Climats
du vignoble
de Bourgogne

candidats au PATRIMOINE MONDIAL de l'UNESCO
www.climats-bourgogne.com

Association pour l'inscription des climats
du vignoble de Bourgogne au Patrimoine
mondial de l'UNESCO
12 Boulevard Bretonnière
21200 Beaune
Tél. : 03.80.20.10.40
Mail : contact@climats-bourgogne.com